

史密斯章 《危机打乱了华盛顿的议事日程》

说伊朗危机几乎使卡特的一切政治活动冻结，布热津斯基不得不搁置欧洲之行，美政府的一些重要会议被延期或取消

【本刊讯】美国《纽约时报》十二月二日刊登特伦斯·史密斯发自华盛顿的一篇专稿，题为《危机打乱了华盛顿的议事日程》，摘译如下：

布热津斯基不得不搁置本来打算进行的欧洲之行，司法部长西维莱蒂不得不在两周内取消八次讲话，白宫先遣队为总统出访作了四次安排，全都取消。

伊朗危机现在已进入第二十八天，这场危机打乱了自总统以下的卡特政府成员的正常日程。卡特先生和他的政府的高级人士忙于处理美国驻德黑兰使馆被占领和人员被扣留问题，

一些重要会议或者延期或被取消，政策决定或者推迟作出或者授权别人代为作出，政治性的约会也被延搁了。

危机成了日常事务，即使在政府高级当局，这场危机也由于一周又一周拖下去而成为一件日常事务了。在万斯国务卿、布朗国防部长和处理危机小组的其他“正式成员”的日程表上，特别统筹委员会每天上午九时开会已成了惯例。

在白宫，只有一小批人员在持续不断地处理这场危机。除了卡特总统之外，还有总统国家安全事务顾问布热津斯基、白宫办公厅主任

乔丹、总统新闻秘书鲍威尔和白宫法律顾问卡特勒。

波恩之行已被取消，布热津斯基原定本周访问伦敦、波恩和马德里，这一访问已经计划了好几个月。他本来打算向伦敦皇家国际事务研究所发表讲话，并同西德总理施密特就欧洲即将决定是否部署新的中程核导弹一事举行会谈。这次访问不得不推迟。

司法部长西维莱蒂参与了把非法居留美国的伊朗人驱逐出境一事，他每天要为这次危机花费几个小时。因此，他被迫取消了在几个城市连续发表八次讲话安排得很紧的日程表。

在国务院，助理国务卿一级的官员奉命决定他们自己所能作的一切决定，避免把问题交

到七层楼，万斯和他的手下人员一直在忙于处理伊朗危机。

免去磋商，欧洲事务助理国务卿维斯特正在拟定北大西洋理事会本月在布鲁塞尔举行重要会议的政策。通常他经常要为这件事情同万斯磋商，但是在这种情况下，他自己承担了大部分筹备工作。

由于忙于伊朗问题，有些政策决定推迟了。虽然政府的发言人坚持认为，政府的工作在进行，但是他们并不否认，伊朗问题占据了上层领导的许多时间和精力。

这次危机几乎使卡特总统的一切政治活动都冻结了。白宫昨天宣布，总统被迫取消他到六个州去筹款的行动，这是他下星期二（四日）竞选连任运动的第一步工作。

伊外长称美送巴列维到得克萨斯证明美反对伊

说他已致信瓦尔德海姆要求安理会按伊朗条件重新开会

【合众国际社巴黎十二月二日电】伊朗新外长戈特布扎德星期一对法国电台记者谈话时说，伊朗国王从纽约迁到得克萨斯州的圣安东尼奥，这一点表明，美国正阴谋反对伊朗的阿亚图拉霍梅尼政权。

戈特布扎德在对全法电台记者谈话时说，这个行动“只是证明，美国正在阴谋反对我们的革命。”他又说，他已写信给联合国秘书长瓦尔德海姆，要求安理会重新开会，但是要按伊朗的条件开。

他说，这些条件就是“安理会必须决定，把国王从美国驱逐到伊朗，我们的回报是，释放美国人质，我们到那时才能释放人质。”

问，如果美国不引渡国王，何时审讯人质，他回答说，关于审

讯的日期还没有作出决定。“我认为在今后几天内不会进行审讯”。

他说，“人人都在谈论人质问题，但不谈论国王的问题。当他前往美国时，这里很不满，认为这是辱国耻事。因此学生们作出了这个反应。”

记者问及在伊朗外交部被扣的三个美国外交官的命运。戈特布扎德澄清了他们的处境。他星期六说，他们可以自由走动，但学生们说，不行。

【美联社巴黎十二月二日电】伊朗新外交部长星期在接见记者时说，伊朗国王呆在一家医院里“并不意味着，他病了”，他从纽约迁到得克萨斯是“反对我们的一个阴谋”。

戈特布扎德在同全法电台记者谈话时，拒

【合众国际社得克萨斯州圣安东尼奥十二月二日电】（记者：麦克·西斯克）成为伊朗人质危机焦点的人物伊朗国王今天飞往美国最安全的军事基地之一，在治疗癌症后在那里不定期“疗养”。

白宫发言人鲍威尔说，奉卡特总统之命，伊朗国王巴列维今天上午离开了纽约医院——康奈尔医疗中心，乘一架DC—9医疗后撤飞机飞往拉克兰空军基地威尔福德·霍尔医院。

鲍威尔说，纽约的美国医生们说：“伊朗国王不应作长时间的旅行。他需要在医生监督下疗养一个时期。”

鲍威尔说：“美国政府在他做出进一步的旅行计划之前出于人道主义的原因已同意提供一个安全的疗养所，让他能够在那里疗养。”

鲍威尔说，不知道伊朗国王究竟将在圣安东尼奥呆多长时间，但是他接着说：“伊朗国王已表示他打算在治疗结束后离开美国。”

【合众国际社华盛顿十二月二日电】卡特总统星期日（二日）从马里兰州的戴维营回到白宫时，不愿意说是否让被废黜的伊朗国王在美国永久避难。

新闻秘书鲍威尔后来对记者说，“并没有出现这个问题。”鲍威尔说，“国王仍然说，他希望一俟他的治疗结束就离开。他已要求我们协助他找到一个永久性住宅。”

卡特周末在卡托克廷山区休息别墅回来时拒绝回答记者就此提出的一个问题。在他步出直升飞机时，记者问道，“你是否让国王永久流亡。”他答道，“我现在不能回答这个。”

鲍威尔说，政府在作出进一步的计划之前，已同意向巴列维国王提供一个“可靠的疗养所”。

他说，“我们不会强迫他违背他的意愿离开或留下。”

美国坚决拒绝把国王交给德黑兰受审讯作为使被扣留在那里的五十名人质可能获释所付出的代价。霍丁·卡特在上午的新闻发布会上对记者说，“我们决不把国王交给伊朗。”

巴列维抵得克萨斯州拉克兰空军基地医院
鲍威尔说这是美政府同意为他提供的
一个可靠的疗养所

【合众国际社华盛顿十二月二日电】（记者：希金斯）伊朗的革命领袖和学生今天重申要审讯美国人质，如果伊朗被废黜国王离开美国去另一个国家的话。

在美国使馆的一位学生听说国王从纽约飞往得克萨斯的一家属于军队的医院后对本社记者说，“这是个大错误。”

国家办的伊朗电视台和电台在鼓动成千上万学生上街扩大反美示威游行方面始终起着宣传鼓动作用，但这次国王转移地方的消息在美国传开后六个半小时，在夜幕降临之后伊朗电视和电台才广播了这条消息。

【路透社德黑兰十二月二日电】在美国使馆扣留五十名美国人的穆斯林学生，今天对国王已离开他在纽约住的医院的消息表示愤慨，并说，一旦他离开美国，我们就对人质进行审讯。

共报道
《政府将向有关国家说明访华情况》

说日外务省有人主张，太平访华时要尽量避免刺激苏联

【共同社东京十二月二日电】题：政府将向有关国家说明访华情况

各国对大平首相访华极为关心，因此，政府准备在大平首相访华后向美苏两国、东盟各国等有关国家说明对中国实行经济合作的姿态等访华的情况。

这是外务省人士一日下午透露的。外务省正在讨论，除通过日本驻外大使馆进行说明以外，还准备派遣本省的领导干部。

在这次大平访华期间，提供大规模的对华经济合作最为引人注目，因此除同中国对立的苏联注意日中关系的进展以外，东盟各国中也担心日本会减少援助。另外，希望同中国发展经济关系的美国、西德等国也担心“日本可能垄断中国市场”。

因此，政府准备向有关国家充分说明访华结果。对苏联的说明，有这样两点想法：（一）日中间的合作关系不是对抗苏联，而且日本无意在军事方面同中国实行合作；

（二）今后同苏联也要努力搞经济合作，促进友好关系。外务省有人主张，在这次访华中要尽量避免刺激苏联。

对东盟各国，准备说明：“对中国进行经济合作，不会忽视对东盟的合作。”对美国、西德等国要再次说明这样的方针：日本无意垄断中国市场，愿意一起对中国的现代化实行合作。

【共同社东京十二月一日电】大平首相一日傍晚把外务省外务审议官鹿取、宫崎，亚洲局长柳谷，欧亚局长武藤，中国课长谷野召到东京濑田的私邸，举行第三次学习会，为从五日开始的访华作准备。

《纽约时报》文章 《泡菜：始于中国》

【本刊讯】美国《纽约时报》十一月十四日刊登一篇文章，题为《泡菜：始于中国》，摘译如下：

泡菜——发过酵的卷心菜——实际上在中国建造万里长城时就已经有了。当时，在夏天，修筑长城的人靠卷心菜和大米为生。到冬天，加些米酒以防止蔬菜变质，这些蔬菜因而发酵（或变酸）就成了今天所说的泡菜。

方法很简单，把卷心菜切碎、撒上盐、塞进圆桶或坛子里。菜加盐就出液汁，液汁自己就会发酵、形成乳酸，从而产生大家所熟悉的酸味。

人们以为是德国菜的这种有酸味的腌菜，实际上是由鞑靼人从中国引进欧洲的，只是鞑靼人又进一步改进腌菜的方法，用盐代替米酒

来使卷心菜发酵。

泡菜自获得德文名字SAUERKAUT以来，一直由于它对健身有益而誉满天下。甚至在罗马时代，泡菜就由于维生素C含量高得到人们的好评。在巴尔干国家，当人们不再把长寿归因于食用酸乳酪的时候，泡菜获得了这个声誉。

泡菜的酸味（发酵的酸味）是许多食品的好佐料。这种泡过的卷心菜常常跟猪肉和香肠、熟牛肉、鹅、鸭以及野味一起烧。美国马里兰州某些传统的名菜就是泡菜烧火鸡。这两样东西放在一起烧，即使喜欢吃泡菜的人可能也会感到不可思议。

当然，并不是所有的人都喜欢吃泡菜。但是这也可能是由于——至少在现在——很少有人能尝到真正的、刚泡好

的泡菜。而在大多数情况下人们吃到的只是一种酸得过头的、显然是不新鲜的、烂糟糟的各种罐头痛菜。

现在，即使在德国和法国阿尔萨斯地区，实际上也吃不到新鲜的泡菜。在阿尔萨斯，餐馆用初秋刚到的“新鲜泡菜”招徕顾客，而供应的却是令人失望的烂糟糟的、没有味道的泡菜，而且经常是跟香肠、烤猪肉和猪肘放在一起作为一大份酸菜拼盘的一部分。

泡菜烧猪肉是很好吃，如果泡菜和猪肉都是上等货的话。但

塔斯社报道《地热为人服务》

【塔斯社莫斯科十一月十六日电】题：地热为人服务

地热在成功地地为苏联国民经济服务。在达吉斯坦——北高加索的自治共和国，比任何燃料便宜得多的地热第一次广泛应用于工业、生活服务和其他的用途。

《苏维埃俄罗斯报》写道，现在已经有几个居民区用温泉水供暖。在哈马奇卡拉居住的多层楼房的八个居民中就有一个、在伊兹别尔巴什和基兹利亚尔两市居住的多层楼房的两个居民中就有一个用地下的热能为自己的住宅供暖。这种热能正在用来满足一百个工业企业和组织的需要。

达吉斯坦地区在采用地热方面是很有前途的。这里是产生地下热能的异常区。在别列克伊有一眼井曾经一昼夜

是，大都烧过了头使之没有味道，而且实际上变得不好消化。

看来解决办法是自己动手做。整个过程需要花大约二十分钟做准备，然后搁在那里等三个星期左右。

酸菜充分发酵后可以用水、淡的白葡萄酒或啤酒和煮熟的香菜、苹果、茴香、芜荬等加进去当佐料。虽然欧洲一些餐馆最后在泡菜里还加一点香槟酒，但这并不是个好主意。

泡菜含有丰富的维生素C和钾，每杯所含热量只有四十二卡，泡菜可以生吃、拌在沙拉中，也可以炒了当小菜吃（炒的时间要短），或者跟肉、野味和家禽一起炒。

流出了七万立方米的沸水。而在不久以前，在达吉斯坦草原钻出了一眼井，这眼井开始一昼夜喷出了一万二千吨的热气和天然盐水——在水里溶有各种盐的混合物。这种水在地底下的温度达到二百四十度。光是一眼这样的井的热能今天就能够建立起一座十万千瓦的发电站。

在全国范围内有前途的地热地区是北高加索、亚美尼亚、乌克兰南部和西西伯利亚、哈萨克和西伯利亚东北部。

【合众国际社伦敦

十一月二十六日电】据说是英国反间谍部门担任秘书将近三十年的一名妇女今天被指控企图传递秘密情报。帕梅拉·伊丽莎白·兰布尔现年四十四岁，据说是位学者，她今天在鲍街地

埃菲社自伦敦报道《英国人喝茶少了》

【埃菲社伦敦八月九日电】题：英国人喝茶少了

尽管在一九七八年英国人因喝茶花费了七亿多美元，但是公司老板们已注意到，在英国喝茶的人日益减少，而咖啡的消耗量迅速增加。

最近统计的结果表明，从第二次世界大战结束之日起，英国人喝茶就已经开始逐渐减少，而喝咖啡的人却开始日益增加。

十年前，每个英国人喝茶和喝咖啡的比例是七杯对一杯，但是，

目前这个比例发生了明显的变化：不是原来的七比一，而是二点五比一了。

在英国人的习惯上发生的这种变化，其原因之一就是，年轻一代认为喝茶已经“过时了”。他们说，老年人，即他们的祖父或父亲喝点茶还适宜，但对他们来说，还是喝咖啡更“时髦”。英国人从历史上保留下来的喝茶习惯，有被完全改变的危險。

据刚公布的统计材料表明，在最近几年，尽管咖啡的价格不断上

【本刊讯】英国《外事报道》周刊十一月二十一日刊登一篇文章，题为《英国追逐鼯鼠》，摘译如下：

一九六一年十二月十五日在赫尔辛基委身于美国中央情报局的苏联叛逃者阿纳托利·戈利钦（他是一个副头儿，负责克格勃在芬兰的反情报活动），提供了在伦敦显著要岗位做事的一些为两边搞情报的间谍的重要线索。其中一个就是金·菲尔比，在伯吉斯和麦克莱恩叛逃到莫斯科以后，怀疑了他十年。

但是戈利钦还透露他知道打入英国情报机构的其他六人，其中四个牵涉到秘密情报机构，即MI6，另外两个牵涉到安全机构，即MI5。他对这个问题很了解，因为当他研究机构改组时，他是在克格勃的第一总局英国司度时光的。他有先见之明，为他的叛逃作了细心的准备，记住了一些档案材料，这些材料后来使西方十来个情报机构警觉起来，对打入他们队伍的苏联间谍的活动有了提防。戈利钦不知道这些为两边搞间谍活动的间谍的真实名字，在许多情况下，他能够提供的细节包括职位和能接触什么秘密材料等不充分，不能使西方情报机构果断地认出这些“鼯鼠”来。

但是在菲尔比和其他一些英国间谍（包括约翰·瓦萨尔，但是不包括英国海军部的第二个资格较老的鼯鼠）的案子上，戈利钦的情报是够准确的了，是无可怀疑的。据说，安东尼·布伦特就是叛逃到西方的最有价值的苏联人确认出来的双料间谍之一，这一点是毫无疑问的。过去一周里，布伦特是宣传机器大肆宣传和议会进行辩论的中心议题。

还有一些间谍，他们的暴露迄今未向公众宣布。英国官员坚决相信这一看法：不能在众目睽睽的辩论中搞反情报活动。但是他们的这种看法遇到了严重的挑战：一部关于菲尔比事件的新书的出版揭露出了许多情况。

【法新社伦敦十一月二十五日电】《星期日泰晤士报》今天说，自己供认的苏联间谍布伦特是英国王室的远亲，在一九四五年曾为已故国王乔治六世执行过一项秘密使命。

英反间谍部门一秘书被指控企图传递秘密情报

方法院出庭，出庭时间很短，她被羁押一周。

《新闻晚报》说，兰布尔小姐从十六岁起就在MI5工作，约在一个月以前退休。伦敦警察厅只是说，直到前不久，她还在为一个“政

府部门”工

作。根据官

方机密法第一款，兰布尔小姐被指控“企图把直接或间接对敌人有用的情报传递给另一个人”。据说，她是在十一月二十二日这样干的，她于十一月二十四日被伦敦警察厅逮捕。

敬献一怀香气扑鼻的浓茶”，但是，英国人好象对她很冷淡，或者说不如她对“端着咖啡的姑娘”表现得“那么热情”。

目前，在英国，喝茶最多的人已经不是英国本地人了。最近在市场上调查结果表明，十三岁至二十岁的人非常喜欢喝咖啡，特别爱喝加入牛奶的咖啡。通常摆在饭桌上的也仅仅是咖啡，茶叶已很少见了。如果这种情况继续下去的话，咖啡将成为人们最喜欢喝的饮料。从而，象征着大英帝国的遗产，即喝茶的习惯就要失传了。

西报报道 《去年全世界因交通事故死亡二十五万人》

【本刊讯】西班牙《国家报》十月九日刊登一则报道，题为《去年，全世界因交通事故死亡二十五万人》，摘译如下：

一九七八年，在世界上，因交通事故共死亡二十五万人，重伤七百五十多万。不久前，来自三十个国家的四百名专家在苏黎世举行了会议，专门讨论了驾驶员的举止问题。会上一致认为，大多数交通事故是由于司机酗酒造成的。他们违反规定，饮酒过多，致使反应迟钝，精力减弱，注意力不集中，再加上过多超车，危险性大大增加。

调查驾驶员行为的国际联合会，对一九七八年世界上发生的交通事故进行了较详细的调查和分析。从某些国家的情况来看，这个问题是很严重的。绝大多数西班牙的司机认为，发生车祸的主要原因是“驾驶员在行车时注意力不集中”，而日本的司机说，大部分车祸是由于驾驶员过多超车和不注意安全礼让。从驾驶员的举止方面来看，瑞典和法国的司机，在行车时注意力不集中或毫不在乎。

发生交通事故的其他原因还有，汽车的机件失灵，这在英国情况较多；而公路情况不好也导致车祸经常发生，这在苏联和南斯拉夫比较突出。

美国去年丢失汽车约一百万辆

【路透社华盛顿十一月二十七日电】一名戴面罩的犯人今天向参议员们表演如何盗窃一辆汽车，当他要开所谓防盗的引擎点火装置的时候，赢得了啧啧称奇。

他是在警卫森严的参院的一个房间里进行表演的。美国一年被偷窃汽车价值达四十亿美元。

参院的调查干探作

证说：在美国每三十二秒钟失窃一辆汽车，所以去年约一百万辆汽车被窃，一九七九年头六个月偷车率跃增了百分之十三。

参议员查尔斯·珀西说：“今天的偷车贼是密执安州人，他使乙炔火焰来做工具。在偷车后数小时内，汽车就被分解成零件，运到全国的修理汽车厂。”（原载香港《文汇报》）

美国务院发言人谈美驻利比亚使馆被袭经过

说利比亚示威者有两千人左右，其中有些人身穿利比亚军装，大使馆内的人员逃到另一个“安全避难所”。美已向利比亚政府提出强烈抗议

【合众国际社华盛顿十二月二日电】（记者：吉姆·安德森）国务院说，数以千计的穆斯林示威者今天喊着反美口号洗劫和焚烧了美国驻利比亚大使馆。

发言人霍丁·卡特说，大使馆内包括十二名美国官员和两名家属在内的所有人员都安然无恙，美国人在通过后门离开大使馆之前已把所有保密设备销毁。

他说，美国已向利比亚提出“最强烈的”抗议，正在考虑它今后同利比亚的关系。

卡特说，在暴徒用一块木头猛砸上锁的前门之后，驻的黎波里的大使馆的四层楼大厦第一层被砸毁，第二层被烧毁。

国务院官员谈到的今天事件经过如下：

示威是在绿色广场开始的。绿色广场是黎波里一个举行公共集会的大广场。人群高呼反美口号和支持霍梅尼的口号，后来增加到两千人左右，他们当中有些人身穿利比亚军装。

当他们沿着狭窄的街道走向美国大使馆的时候，美国外交官打电话向外交部请求帮助。

这群暴徒用一块大木头猛砸上锁的大使馆前门，大使馆内的二十六个人在销毁了编译密码的设备后就集中到二楼大厅。

在暴徒进入大使馆后，装在墙内的自动容器在走廊内喷出催泪瓦斯。

国务院说，显然没有开枪，但是示威者可能是由于火烧或烟熏而受伤的。

【路透社蒙特利尔十一月二十七日电】委

内瑞拉的一位石油官员今天证实，委内瑞拉蕴藏重油量估计约五千万桶，比世界各个主要产油国蕴藏估计总量还要多。委内瑞拉国营石油公司的计划统筹负责人欧文对路透社记者说，这一数字是“现实的数字”。

在这里举行的联合

他们是在利比亚时间上午十点十五分（格林威治时间八点十五分）开始袭击的，持续了将近一个小时。上午十一点半，大使馆内的人逃到了国务院所在的一个“安全避难所”。

国务院说，国务院万斯是在事件发生后约五十分钟获悉此事的，他立即给卡特总统打了电话。

国务院没有指责利比亚政府引起这次破坏大使馆的事件。卡特说，但是国务院强烈抗

议利比亚政府“对付这次袭击的行动不充分和反应迟钝。”

他说，尽管美国一再要求加强安全措施，但是只有一名警察保卫大使馆。

美国最近一次要求是在昨天提出的，在暴徒来到大使馆后，官员们再次同利比亚外交部联系，但是显然不起作用。

卡特说，大使馆内没有负责警卫的海军陆战队员，因为利比亚政府早已要求不让他们驻在利比亚。

路透社报道委内瑞拉一官员宣布

委内瑞拉石油储藏量估计为五千万桶

国有关长期能源资源的会议中，委内瑞拉代表团预定明天提出一份报告，透露奥里诺科河北石油地带上述重油的估计蕴藏量。

预先透露这一数字，使得来自约一百个国家的专家大为兴奋。

文件说，奥里诺科石油地带可开采的蕴藏

量为七亿到九亿桶左右，并说总蕴藏大约

五千万桶是合理的估计数字。目前世界可开采石油总蕴藏量为六千五百亿到七千万桶左右。

欧文说，估计奥里诺科地带蕴藏的石油总量由七千万桶到三亿桶左右，这一估计是根据钻探为数不多的油井而作出的。（转载香港《新晚报》）

美刊文章《麦加朝圣记》

现在，我们终于来到圣石的跟前，但是人群挤得水泄不通，除了艾依沙靠维持秩序的警察帮助，摸到了圣石，我和费萨尔都未能摸到。人流把我们卷了进去，我们在行进中一遍一遍地吟诵祷文，又千方百计想挤近“卡巴”，特别是圣石，用手摸它。

赞姆赞姆井的圣水 在“塔瓦夫”仪式之后，我们就到赞姆赞姆井去喝一点井水。这里的井水含有丰富的矿物质。在传说中，阿伯拉罕带着妻子哈格、儿子伊司马仪走在这个峡谷中时，阿伯拉罕独自前去。分手时，哈格问丈夫：“是真主命令你把我们母子撇在这里的吗？”阿伯拉罕回答说：“是的”。哈格说：“那么，真主就不会离弃我们的。”当时，哈格只有几枚枣子和一点饮水。在吃完喝完之后，她看到婴儿快要渴死，就到处寻找水源。果然，真主并没有遗弃她。赞姆赞姆井出现了。就在这井旁，后来，阿伯拉罕与伊司马仪建立起真主的居所。麦加城就在它周围发展起来。

任何朝觐者来到麦加，完成“塔瓦夫”仪式之后，接下去，要在圣寺围墙内的玛瓦山与沙发山之间走七次。这个仪式称为“沙希”，它是为追思哈格奔走寻求水源，直到最后，天使把她领到赞姆赞姆泉边。在“沙希”仪式的七次往返中，朝觐者背诵祷文，在心灵中与真主脉脉相通。

每年，麦加朝觐季节前后历时七十天，由回历第十个月的月初开始。无论朝觐者抵达麦加时间迟早，在回历第十二个月第九天的前夕，应当在麦加迤东四英里的米那度过。按照当年先知穆罕默德的榜样，他们在米那度过一夜。第二天是“站祷日”，这是全部朝觐仪式的高潮。朝觐者站在阿拉法特平原上，从中午开始祈祷，直到日落。

在阿拉法特平原的祈祷 当我们抵达时，米

那已成为挤满无数帐篷的一座城市。在黎明礼拜之后，我们挤在蜂拥的人群中，朝米那以东八英里的阿拉法特平原行进。到达那里时，正好迎来了日出的彩霞。

朝觐者们有的乘坐大轿车，有的坐小汽车，有的乘卡车，还有的骑骆驼、驴子。而最先抵达的往往是那些徒步行进的人们。到中午最炎热的时候，大家都已来到阿拉法特平原。这时，无论是君王或臣民，富人或穷人，白人或黑人，都披着同样简单的布披。一百五十万朝觐者，聚集在这个光秃贫瘠的平原上，把他们的财富、荣誉撇在一边，为自己和穆斯林兄弟的得救而祈祷。

有些朝觐者还爬上当年先知从骆驼背上作离别讲道的地方。在这篇讲章中，他重申了伊斯兰的基本教导，并向穆斯林兄弟表明，他已经尽了先知的职责。三个月以后，公元六三二年在麦地那，他逝世了。

日落以后，聚集在阿拉法特平原的人群又向麦加移动。在回米那的途中，朝觐者在穆兹达里发过夜。他们仿效当年先知的榜样，在那里祈祷，并拣一些圆石带往米那，向三个象征撒旦的石柱投掷石块，表示终生对邪恶作战。

在这个月的第十天，朝觐者们庆祝“伊德·阿尔—阿达”（意思是“献牲节”——本刊注），它表明朝觐期的结束。这时要以一头牲畜献祭，纪念伊司马仪的得救。

我们在午夜以后，驱车从穆兹达里发前往麦加，在米那作了短暂停留，向撒旦的石柱投掷石块。然后，回到圣寺，再次举行“塔瓦夫”仪式和“沙希”仪式。然后，每人剪下一束头发，表示“伊拉姆”已经结束。

在上述仪式完毕之后，按照规定可以回到旅馆洗澡，换上便服。但是，我们决定留在圣寺，

等到天明，参加伊德群集祷告。我们在阳台上，俯视群众再次聚集到圣寺的中心广场上来。我们坐下背诵《古兰经》，这时，数不清的朝觐者们，在蓝色的灯光下，不断涌进圣寺广场；他们的头与脸庞都难以辨认，所看见的只是人海的波浪围绕着黑幔笼罩下的“卡巴”，温柔地起伏，向前转动。

这个景象使我如痴如醉。我的脑海里浮想联翩，在这片精神的狂热之上，站着一个谦卑的人，他的教导塑造了这些群众的日常生活，给他们精神安慰和道德指导，并且具有如此巨大的影响，把他的信徒从地球四方吸引到麦加来。

再见了，麦加！清真寺中很快就挤满了人。“阿拉胡·阿克巴”（“真主至大”）的呼拜声传遍四方。“卡巴”周围的人群立即停止了流动。人们以“卡巴”为中心围成一圈又一圈，原来吟诵祷文的声音渐渐低下去，直到完全静下来，只听见伊玛目领大家背诵晨间祷文的声音。

再见了，麦加！所有的朝觐者在离开圣城前，再一次围住“卡巴”。在芬芳的阿拉伯之夜，在清真寺的蓝色灯光下，围绕“卡巴”的朝觐人流已经难以分辨，他们似乎形成个漩涡，被吸住他们的信仰中心。其它朝觐者们则在赞姆赞姆的圣水中洗涤自己。在离开这个国家之前，多数朝觐者还去拜访麦地那这座伊斯兰教第二圣城。在那里，他们在穆罕默德安葬的清真寺里再次祈祷。

不管是一个尼日利亚朝觐者用几年时间徒步走到麦加，或是一个伊朗朝觐者搭乘飞机在几小时内飞抵麦加，朝觐都是他们一生中的高潮，也使他们深深体会到伊斯兰的团结。当朝觐者走出麦加城门时，他们的祷告声还在空中荡漾：

“我们悔罪，献身服事真主；现在，返回故乡之前，我们再次以谦卑感恩的心敬拜真主。”（下）

美报专稿

《航空母舰开往地中海加强中东的力量》

【本刊讯】美国《纽约时报》十一月三十日发表理查德·哈洛伦十一月二十九日发自弗吉尼亚州诺福克的一篇专稿，题为《航空母舰开往地中海加强中东的力量》，摘译如下：

海军军官今天在这里透露，航空母舰“福雷斯特号”昨天驶往地中海，这一行动至少会暂时加强美国在中东的空中力量。

这些军官说，上周奉命去阿拉伯海的航空母舰“小鹰号”昨天与已经在那里的航空母舰“中途岛号”相会。同“小鹰号”一起前往的还有另外五艘舰艇。由于在地中海已经有两艘航空母舰，因此美国今天有四艘这样的军舰停泊在可以打击德黑兰的距离之内，大约一星期后将有五艘这样的军舰停在这样的距离以内。它们一共约有三百五十架飞机。

这里的海军驾驶员说，他们的飞机可以从地中海或阿拉伯海发动袭击，从而象一名驾驶员说的那样“使伊朗变成一个停车场”。他们说，航空母舰无需进入波斯湾就可以使它们的飞机去袭击德黑兰。

需要空中加油 从这两个海上起飞袭击德黑兰需要在空中加油，但是华盛顿的官员不愿意谈论航空母舰上的飞机的飞行距离和加油能力。如果下令从地中海的航空母舰上起飞进行袭击，美国需要得到飞越北约盟国土耳其领空的许可。

“福雷斯特号”将取代航空母舰“独立号”，后者将在圣诞节前返回美国，海军军官说，这是一种例行的行动。即使如此，这将使美国在十二月的几个星期内在地中海有三艘航空母舰。军官们无法肯定地说“独立号”是否将按时返回。现在在阿拉伯海的“中途岛号”原计划是在同英国军舰举行联合演习后离开那里的，但是一直留在那个地区。“尼米兹号”是在地中海的另一艘航空母舰。

【本刊讯】日本《朝日杂志》十月十二日刊登日本筑波大学教授、美术评论家桑原住雄的一篇评论，题目是《中国新美术的潮流》，副题是《北京新机场大楼的壁画群》，摘译如下：

在北京举办日本画家平山郁夫作品的大规模展览时，我从九月上旬到中旬又踏上了好久未去的中国国土。我是应平山郁夫作品中国展览委员会的邀请，作为该展览的成员去中国的。我初次访问中国是一九七三年，到现在已相隔六年了。在临行之前，听过几个人说，现在中国的变化很大。

这指的是现代化的潮流所引起的种种变化。但是在美术领域里是怎样表现的，特别引起我的兴趣。了解平山先生的日本画在中国得到怎样的理解和评价，以此为媒介，也可以间接地了解现代中国美术的动向，或者能更直接地掌握它的意向。我是抱着这种愿望去北京的。

这一愿望虽然不能说充分达到了，但也得到相当程度的满足。从李可染、吴作人等国画家以及许多美术家的口中，直接地听到了中国现代美术的形势。了解到这一点，也是很大的收获。这使我感到，比我在日本所想象的还要强烈得多的一股活力在起作用。但是，在这里我想介绍一下更具体的新壁画运动的实践情况。

从中国美术馆的郁风女士那里听到：“为了四个现代化，壁画成为非常必要的了。”她说这些话的三天以后，即九月十四日晨，平山郁夫夫妇和我参观了北京新机场。它是现在使用的北京机场旁边的一座在建设中的机场，所以注意到它的人是会很多的。在以淡兰色和白色为基调的机场大楼的四周和内部，为了进行完成前的最后的装饰工作，使人感觉到笼罩着一片匆忙的空气。我们一进入二层的贵宾餐厅，就大吃一惊，在这宽大房间两侧的整个墙壁上，画着巨大的壁画。

在这里，给我们介绍了一位身材不高，白发苍苍的稳重和蔼的上年纪的人。他是中央工艺美术学院院长张汀先生。根据张先生的说明，这所机场大楼的全部壁画，都是中央工艺美术学院的成员绘制的。原来中国政府当局把这一切工作交由张院长负责。在各个房间分散制作的壁画共十一幅，都是在现场绘制的。这是因为在墙壁上以

日《朝日杂志》
评论

《中国新美术的潮流》

《北京新机场大楼的壁画群》

直接绘画方式为主的。由于这里所有作品都是由张先生领导，并且是在他对每一位绘制者的构思和表现方法都十分尊重的情况下进行工作的。工作室里的画家们，都轻松愉快地埋头于自己的绘画工作。这样来描述他们的工作气氛，是非常恰当的。

我在这里看到了意想不到的现代中国美术的一个方面。在房间的正面展现着一幅大壁画，是张先生绘制的重彩《哪吒闹海》，它是按照在干的墙壁上直接描绘壁画的方式所绘制的纵三、四米，横十五米的超大作品。主题是传说故事，是使用乾坤圈，混天绫两件强大武器的勇敢的主人翁哪吒和龙王战斗的古代传说。三头六臂的哪吒踏着风火轮纵横活跃的幻想，象孙悟空那样充满着中国特有的、幻想的、非常明朗爽快的活力。

这幅壁画对面入口的侧面墙壁上，是富有明快诗意的名为《巴山蜀水》的现代山水壁画。它是一幅在墙面画布上用丙烯颜料绘制的超大作品。作者是年轻的袁运甫先生。描绘的是，由重庆到三峡的中国屈指可数的名胜，由对面左侧的重庆，向右侧的三峡奔流的雄伟长江的景色，是写实与传统样式相结合的。比如说，这幅画，我认为受了浙派（明代南方的一个绘画艺术流派——本刊注）样式的影响，有一种使人感到在同写实很好地融合下取得平衡的妙处。在耸立于三峡的岩山之上，可以看到唐朝诗人李白所讴歌的白帝城。

袁先生一面说明“朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还，两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山”，一面在我的手册里把它一气写完。这就是李白的名诗《早发白帝城》。想起在画这种画的场合，必然画上一一些群众晃动着红旗的“四人帮”时代，简直是有隔世之感。

袁先生的弟弟袁运生先生用丙烯颜料绘制的《泼水节——生命赞歌》是以南方少数民族傣族的《泼水节》为主题的。一看就联想到戈庚（十八世纪末、十九世纪初法国著名画家，其画装饰

风格强烈——本刊注）的人体型式，其中出现裸体这一点，特别值得注意。

在装饰公共空间的壁画中出现全裸的女性画象，从中国的现状来看，完全是破格的事物。这也可以看作是中国美术的新尝试。

如果按照中央美术学院今年二月发行的《美术研究》中钱绍武先生的论文说法，肯定了希腊美术的马克思、恩格斯是媒介的话，中国好象已经许可画裸体像了。据记载，徐悲鸿的裸体画得到了毛泽东的评价。

重彩画为中心，看了壁画以后，在同绘制者们的谈话会上，一位年轻的画家作过这样的发言。

就是说“四人帮”禁止画裸体画有两个理由：一个是他们憎恶美；另一个是他们是纵欲者，以此掩盖他们的丑恶心灵。不管这种说法的内容怎样，总之，发言人的充满义愤的口吻，给我留下了很深的印象。

三十六年前毕业于东京帝国美术学校，以大路鲁山人富本宪吉为师的祝大年先生的两幅画稿，年轻的画家们以它为依据所绘制的作品，也是引人入胜的。雄伟的陶瓷壁画《春》（即《森林之歌》）（景德镇制作），描绘的是把广东、广西、云南三省的风光结合起来的壮丽的南方风景；《玉兰花开》（陈开民先生复制）追求的是写实风格，也是很好的。另一幅由张仲康先生所绘制的云南省巨大榕树的重彩《黛色参天》的浓厚物象，使人想起从前的沈南频的画风。由于不可能对其它的壁画都作具体详细的评述，因此只谈一谈总的印象：

这次绘制的壁画群，是以写实为基础的重彩画占中心位置的壁画。多少带有抽象形式的，只有以爱因斯坦为主题的陶瓷壁画《科学的春天》。

中国的传统和壁画有密切不可分割的关系。从盛唐时期的壮丽的壁画来看，我们也是很了解的。

但是，从为统治者所绘制的壁画转变为人民所绘制的壁画的这种改换座标的时期，出现这种极端的质变，在我们的记忆里还是新的事物。北京新机场的壁画群，是期望明显的新的转变的和飞跃的尝试。

法新社预测第十届亚洲男篮锦标赛

【法新社东京十一月二十八日电】第十届亚洲男子篮球锦标赛十一月三十日开始在日本中部名古屋的爱知县体育馆举行，有十三个国家争夺亚洲冠军和参加明年七月莫斯科奥运会比赛的权利。

上届亚运会金牌获得者中国和东道国日本被认为是极有希望获冠军的队，而在去年十二月曼谷亚运会上仅次于中国而获亚军的南朝鲜以及菲律宾被认为很有可能爆冷门的队。

以世界最高的选手、身高二米三八的穆铁柱为首的中国运动员决心获得冠军，这样他们明年就可以参加莫斯科奥运会比赛。

这次锦标赛的冠军，作为亚洲的代表将自然而然有资格参加莫斯科奥运会比赛。

张子沛教练昨天下午在爱知县体育馆看着

中国运动员训练，看来他对中国在这次为时十三天的锦标赛上获冠军很乐观。

他说，“他们（中国运动员）对国际奥委会的通信表决结果感到十分高兴，我认为这必将会提高他们的士气。”

中国运动员平均身高为一米九七，是十三个队中最高的。

日本队内有身高二米二四的冈山崇恭，平均身高为一米九五。

日本队队长小滨也

【法新社突尼斯十一月二十九日电】突尼斯教育部长、国际奥委会第一副主席姆扎里今

天在这里说，中国将派出三百名运动员参加明年的莫斯科奥运会。

姆扎里说，台湾如果接受国际奥委会关于重新接纳中国进入奥林

满怀信心地说，“我们的运动员通过今年夏天在美国的友好巡回赛，球艺提高了很多，此外队里有了冈山，他们就不再比中国人矮多少了。我认为，为了阻止冈山投篮，穆铁柱将会被留在篮下。”中国官员和日本官员预见到了会遇到南朝鲜和菲律宾的某些抵抗，但是在他们的心目中，显然只有中国和日本才是冠军的真正争夺者。

【法新社名古屋十

一月二十九日电】最有希望获冠军的中国队今天经抽签分在第十届亚洲男子篮球锦标赛的循环预赛的第一组。

参加比赛的分在预赛三个组里，各组的第二、三名将进入十二月七日至十二日的决赛阶段。

和中国一起分在第一组的有：伊拉克、印度、巴林。

第二组有南朝鲜、菲律宾、泰国、新加坡。

第三组有日本、马来西亚、巴基斯坦、香港、孟加拉国。

国际奥委会第一副主席姆扎里说

重新接纳中国使国际奥委会普遍代表性增加了

匹克运动的决定，可以继续参加奥运会。

他说，“如果台湾拒绝这项决定，它将把自己孤立在国际奥委会以外。”

姆扎里在向新闻界发表讲话时强调指出，

要由台湾来证明它可以超越于政治争吵，这样

就不会使它的青年参加不了各种奥林匹克比赛。姆扎里说，“重新接纳中国，使国际奥委会的普遍代表性增加了，国际奥委会不能再无视一个拥有十亿人口的国家了。”

美一女教师首次横渡佛罗里达海峡

二十七小时三十八分游完九十五公里

【本刊讯】日本《朝日新闻》晚刊八月二十一日刊登该报驻纽约记者石特写的消息，题为《一名妇女横渡了佛罗里达海峡——二十七小时三十八分游完九十五公里》，摘译如下：

二十日（八月），一名美国妇女在历史上首次横渡佛罗里达海峡获得成功。横跨加勒比海的巴哈马群岛和佛罗里达州的这一海峡宽约九十五公里，因墨西哥湾水流湍急，所以迄今为止虽试渡了几次，都以失败而告终。

这位妇女是小学教师黛安娜·尼亚德（三十岁）。十九日上午八时，她从巴哈马群岛的比米尼岛海岸出发，持续游了二十七小时三十八分钟，于二十日上午抵达佛罗里达州的朱诺海滩。虽有随行船跟着，但她始终破浪前进，直至游完全程，甚至连避开沙鱼的时间都没有。

几百名记者和旅游者将她团团围住，她第一句话就说：“曾经有人说谁都不可能横渡佛罗里达海峡，然而我终于横渡过来了”。

但是，她中途被带电水母扎了好几回，全身都是红肿的条痕，左眼也因海水淹泡而肿了起来，全身没有一处是完好的。尼亚德尽管疲劳得步伐蹒跚，但是她斗志旺盛地说：“我的身体虽像纽约地铁（车辆上乱写乱画）那样，但是精神是愉快的”。

【本刊讯】日本《朝日杂志》十月十二日刊登日本筑波大学教授、美术评论家桑原住雄的一篇评论，题目是《中国新美术的潮流》，副题是《北京新机场大楼的壁画群》，摘译如下：

在北京举办日本画家平山郁夫作品的大规模展览时，我从九月上旬到中旬又踏上了好久未去的中国国土。我是应平山郁夫作品中国展览委员会的邀请，作为该展览的成员去中国的。我初次访问中国是一九七三年，到现在已相隔六年了。在临行之前，听过几个人说，现在中国的变化很大。

这指的是现代化的潮流所引起的种种变化。但是在美术领域里是怎样表现的，特别引起我的兴趣。了解平山先生的日本画在中国得到怎样的理解和评价，以此为媒介，也可以间接地了解现代中国美术的动向，或者能更直接地掌握它的意向。我是抱着这种愿望去北京的。

这一愿望虽然不能说充分达到了，但也得到相当程度的满足。从李可染、吴作人等国画家以及许多美术家的口中，直接地听到了中国现代美术的形势。了解到这一点，也是很大的收获。这使我感到，比我在日本所想象的还要强烈得多的一股活力在起作用。但是，在这里我想介绍一下更具体的新壁画运动的实践情况。

从中国美术馆的郁风女士那里听到：“为了四个现代化，壁画成为非常必要的了。”她说这些话的三天以后，即九月十四日晨，平山郁夫夫妇和我参观了北京新机场。它是现在使用的北京机场旁边的一座在建设中的机场，所以注意到它的人是会很多的。在以淡兰色和白色为基调的机场大楼的四周和内部，为了进行完成前的最后的装饰工作，使人感觉到笼罩着一片匆忙的空气。我们一进入二层的贵宾餐厅，就大吃一惊，在这宽大房间两侧的整个墙壁上，画着巨大的壁画。

在这里，给我们介绍了一位身材不高，白发苍苍的稳重和蔼的上年纪的人。他是中央工艺美术学院院长张汀先生。根据张先生的说明，这所机场大楼的全部壁画，都是中央工艺美术学院的成员绘制的。原来中国政府当局把这一切工作交由张院长负责。在各个房间分散制作的壁画共十一幅，都是在现场绘制的。这是因为在墙壁上以

日《朝日杂志》
评 论

《中国新美术的潮流》

《北京新机场大楼的壁画群》

直接绘画方式为主的。由于这里所有作品都是由张先生领导，并且是在他对每一位绘制者的构思和表现方法都十分尊重的情况下进行工作的。工作室里的画家们，都轻松愉快地埋头于自己的绘画工作。这样来描述他们的工作气氛，是非常恰当的。

我在这里看到了意想不到的现代中国美术的一个方面。在房间的正面展现着一幅大壁画，是张先生绘制的重彩《哪吒闹海》，它是按照在干的墙壁上直接描绘壁画的方式所绘制的纵三、四米，横十五米的超大作品。主题是传说故事，是使用乾坤圈，混天绫两件强大武器的勇敢的主人翁哪吒和龙王战斗的古代传说。三头六臂的哪吒踏着风火轮纵横活跃的幻想，象孙悟空那样充满着中国特有的、幻想的、非常明朗爽快的活力。

这幅壁画对面入口的侧面墙壁上，是富有明快诗意的名为《巴山蜀水》的现代山水壁画。它是一幅在墙面画布上用丙烯颜料绘制的超大作品。作者是年轻的袁运甫先生。描绘的是，由重庆到三峡的中国屈指可数的名胜，由对面左侧的重庆，向右侧的三峡奔流的雄伟长江的景色，是写实与传统样式相结合的。比如说，这幅画，我认为受了浙派（明代南方的一个绘画艺术流派——本刊注）样式的影响，有一种使人感到在同写实很好地融合下取得平衡的妙处。在耸立于三峡的岩山之上，可以看到唐朝诗人李白所讴歌的白帝城。

袁先生一面说明“朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还，两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山”，一面在我的手册里把它一气写完。这就是李白的名诗《早发白帝城》。想起在画这种画的场合，必然画上一一些群众晃动着红旗的“四人帮”时代，简直是有隔世之感。

袁先生的弟弟袁运生先生用丙烯颜料绘制的《泼水节——生命赞歌》是以南方少数民族傣族的《泼水节》为主题的。一看就联想到戈庚（十八世纪末、十九世纪初法国著名画家，其画装饰

风格强烈——本刊注）的人体型式，其中出现裸体这一点，特别值得注意。

在装饰公共空间的壁画中出现全裸的女性画象，从中国的现状来看，完全是破格的事物。这也可以看作是中国美术的新尝试。

如果按照中央美术学院今年二月发行的《美术研究》中钱绍武先生的论文说法，肯定了希腊美术的马克思、恩格斯是媒介的话，中国好象已经许可画裸体像了。据记载，徐悲鸿的裸体画得到了毛泽东的评价。

重彩画为中心，看了壁画以后，在同绘制者们的谈话会上，一位年轻的画家作过这样的发言。

就是说“四人帮”禁止画裸体画有两个理由：一个是他们憎恶美；另一个是他们是纵欲者，以此掩盖他们的丑恶心灵。不管这种说法的内容怎样，总之，发言人的充满义愤的口吻，给我留下了很深的印象。

三十六年前毕业于东京帝国美术学校，以大路鲁山人富本宪吉为师的祝大年先生的两幅画稿，年轻的画家们以它为依据所分别绘制的作品，也是引人入胜的。雄伟的陶瓷壁画《春》（即《森林之歌》）（景德镇制作），描绘的是把广东、广西、云南三省的风光结合起来的壮丽的南方风景；《玉兰花开》（陈开民先生复制）追求的是写实风格，也是很好的。另一幅由张仲康先生所绘制的云南省巨大榕树的重彩《黛色参天》的浓厚物象，使人想起从前的沈南频的画风。由于不可能对其它的壁画都作具体详细的评述，因此只谈一谈总的印象：

这次绘制的壁画群，是以写实为基础的重彩画占中心位置的壁画。多少带有抽象形式的，只有以爱因斯坦为主题的陶瓷壁画《科学的春天》。

中国的传统和壁画有密切不可分割的关系。从盛唐时期的壮丽的壁画来看，我们也是很了解的。

但是，从为统治者所绘制的壁画转变为人民所绘制的壁画的这种改换座标的时期，出现这种极端的质变，在我们的记忆里还是新的事物。北京新机场的壁画群，是期望明显的新的转变的和飞跃的尝试。

法新社预测第十届亚洲男篮锦标赛

【法新社东京十一月二十八日电】第十届亚洲男子篮球锦标赛十一月三十日开始在日本中部名古屋的爱知县体育馆举行，有十三个国家争夺亚洲冠军和参加明年七月莫斯科奥运会比赛的权利。

上届亚运会金牌获得者中国和东道国日本被认为是极有希望获冠军的队，而在去年十二月曼谷亚运会上仅次于中国而获亚军的南朝鲜以及菲律宾被认为很有可能爆冷门的队。

以世界最高的选手、身高二米三八的穆铁柱为首的中国运动员决心获得冠军，这样他们明年就可以参加莫斯科奥运会比赛。

这次锦标赛的冠军，作为亚洲的代表将自然而然有资格参加莫斯科奥运会比赛。

张子沛教练昨天下午在爱知县体育馆看着

中国运动员训练，看来他对中国在这次为时十三天的锦标赛上获冠军很乐观。

他说，“他们（中国运动员）对国际奥委会的通信表决结果感到十分高兴，我认为这必将会提高他们的士气。”

中国运动员平均身高为一米九七，是十三个队中最高的。

日本队内有身高二米二四的冈山崇恭，平均身高为一米九五。

日本队队长小滨也

【法新社突尼斯十一月二十九日电】突尼斯教育部长、国际奥委会第一副主席姆扎里今

天在这里说，中国将派出三百名运动员参加明年的莫斯科奥运会。

姆扎里说，台湾如果接受国际奥委会关于重新接纳中国进入奥林

满怀信心地说，“我们的运动员通过今年夏天在美国的友好巡回赛，球艺提高了很多，此外队里有了冈山，他们就不再比中国人矮多少了。我认为，为了阻止冈山投篮，穆铁柱将会被留在篮下。”中国官员和日本官员预见到了会遇到南朝鲜和菲律宾的某些抵抗，但是在他们的心目中，显然只有中国和日本才是冠军的真正争夺者。

【法新社名古屋十

一月二十九日电】最有希望获冠军的中国队今天经抽签分在第十届亚洲男子篮球锦标赛的循环预赛的第一组。

参加比赛的分在预赛三个组里，各组的第二、三名将进入十二月七日至十二日的决赛阶段。

和中国一起分在第一组的有：伊拉克、印度、巴林。

第二组有南朝鲜、菲律宾、泰国、新加坡。

第三组有日本、马来西亚、巴基斯坦、香港、孟加拉国。

国际奥委会第一副主席姆扎里说

重新接纳中国使国际奥委会普遍代表性增加了

匹克运动的决定，可以继续参加奥运会。

他说，“如果台湾拒绝这项决定，它将把自己孤立在国际奥委会以外。”

姆扎里在向新闻界发表讲话时强调指出，

要由台湾来证明它可以超越于政治争吵，这样

就不会使它的青年参加不了各种奥林匹克比赛。姆扎里说，“重新接纳中国，使国际奥委会的普遍代表性增加了，国际奥委会不能再无视一个拥有十亿人口的国家了。”

美一女教师首次横渡佛罗里达海峡

二十七小时三十八分游完九十五公里

【本刊讯】日本《朝日新闻》晚刊八月二十一日刊登该报驻纽约记者石特写的消息，题为《一名妇女横渡了佛罗里达海峡——二十七小时三十八分游完九十五公里》，摘译如下：

二十日（八月），一名美国妇女在历史上首次横渡佛罗里达海峡获得成功。横跨加勒比海的巴哈马群岛和佛罗里达州的这一海峡宽约九十五公里，因墨西哥湾水流湍急，所以迄今为止虽试渡了几次，都以失败而告终。

这位妇女是小学教师黛安娜·尼亚德（三十岁）。十九日上午八时，她从巴哈马群岛的比米尼岛海岸出发，持续游了二十七小时三十八分钟，于二十日上午抵达佛罗里达州的朱诺海滩。虽有随行船跟着，但她始终破浪前进，直至游完全程，甚至连避开鲨鱼的时间都没有。

几百名记者和旅游者将她团团围住，她第一句话就说：“曾经有人说谁都不可能横渡佛罗里达海峡，然而我终于横渡过来了”。

但是，她中途被带电水母扎了好几回，全身都是红肿的条痕，左眼也因海水淹泡而肿了起来，全身没有一处是完好的。尼亚德尽管疲劳得步履蹒跚，但是她斗志旺盛地说：“我的身体虽像纽约地铁（车辆上乱写乱画）那样，但是精神是愉快的”。